

# KAS INTERNACIONAL

INFORMACIÓN DEL DEPARTAMENTO PARA LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL



**DIÁLOGO POLÍTICO:**  
*Del 17 al 19 de abril de 2009 Volker Kauder, diputado federal y jefe de la bancada de la CDU/CSU en el parlamento federal alemán, visitó la República de Corea.*



**MEDIOS:**  
*Con motivo de las elecciones presidenciales en Sudáfrica el programa de medios junto con la Deutsche Welle organizó un taller regional para periodistas.*



**DERECHOS HUMANOS:**  
*La activista en derechos humanos Somaly Mam discutió el 22 de abril de 2009 con políticos sobre las causas del tráfico ilícito de seres humanos y la posibilidad de combatirlas.*



**DIÁLOGO VALORES Y RELIGIÓN:**  
*En el marco del programa de diálogo "cultura de la paz", el Dr. Josef Homeyer, obispo emérito de Hildesheim, se reunió con Karekin II, patriarca de Armenia.*

## TABLA DE CONTENIDOS

■ página 2
Editorial
■ página 3
Enfoque central
■ página 4
Estado de derecho
■ página 6
Medios
■ página 8
Diálogo político
■ página 10
Panorama
■ página 12
Democracia y valores
■ página 14
Derechos humanos
■ página 15
Diálogo valores y religión
■ página 16
Orden económico y social
■ página 18
Energía y medio ambiente
■ página 19
Novedades de la cooperación internacional
■ página 20
Nuevas publicaciones

## 60 AÑOS DE LA LEY FUNDAMENTAL

Alemania conmemora un importante aniversario: 60 años de la ley fundamental. Konrad Adenauer la firmó el 23 de mayo de 1949 como presidente del Consejo Parlamentario en Bonn. La Konrad-Adenauer-Stiftung hace honor a este aniversario con diversos eventos en Alemania y el extranjero. En muchos países del mundo la ley fundamental, la jurisdicción constitucional y la teoría del derecho político alemanes gozan un gran interés. Al efecto, la fundación encuentra múltiples oportunidades para cumplir con su misión de fomentar la democracia y el estado de derecho.



*En el diálogo que se llevó a cabo en la sala de conferencias del tribunal constitucional ruso participaron más de 50 jueces.*

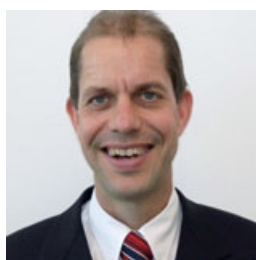
En mayo de 2009 la Konrad-Adenauer-Stiftung organizó por décima primera ocasión consecutiva el diálogo anual sobre el estado de derecho entre los cuerpos judiciales supremos de Rusia y Alemania. Los jueces y presidentes de los tribunales supremos de ambos estados se reunieron del 20 al 24 de mayo en San Petersburgo, para sesionar en la sede del tribunal constitucional de la Federación Rusa. La corte apenas se mudó el año pasado de Moscú a la ciudad que se encuentra a orillas del río Neva.

Fue éste el lugar donde Valerij Sorkin, presidente del tribunal constitucional ruso, invitó a los participantes. Es importante resaltar la relevancia de esta invitación que sin duda expresa el reconocimiento de la parte rusa en cuanto al aporte de la Konrad-Adenauer-Stiftung para el entendimiento entre Rusia y Alemania, y para el fomento de un desarrollo conforme al estado de derecho en Rusia.

*continúa en la página 3*



## APRECIADOS LECTORES Y LECTORAS:



Este año se conmemora el 60 aniversario de la ley fundamental alemana. Fue aprobada el 8 de mayo de 1949 por el Consejo Parlamentario y entró en vigor el 23 de mayo de 1949.

En aquel tiempo no se la declaró como "constitución" destacando su carácter provisional, mientras los alemanes en la esfera del poder soviético estuvieran excluidos de la libre autodeterminación. A pesar de ello, con la ley fundamental se sentaron las bases sólidas para una democracia estable, liberal y conforme al estado de derecho en

la parte occidental de Alemania. Todavía hoy nos seguimos beneficiando de las decisiones prudentes y previsoras de los padres de la constitución. Al mismo tiempo se celebra nuevamente y por vigésima vez la fecha de la caída del muro de Berlín. También las personas en la RDA, que tuvieron que vivir cuarenta años bajo una dictadura, desearon democracia, legalidad, libertad y bienestar. Su valentía y su valor cívico provocaron en 1989 la caída pacífica del régimen de la SED y, finalmente, la reunificación alemana.

El 12 de mayo de 2009 la Konrad-Adenauer-Stiftung llevó a cabo su celebración anual "día de la KAS", esta vez dedicado a los dos aniversarios. En su discurso festivo ante más de 1500 invitados la canciller federal alemana Dra. Angela Merkel valoró la ley fundamental con las siguientes palabras: "Tenemos una de las mejores constituciones del mundo y la mejor, que Alemania haya tenido." Pero Merkel criticó también que los valores plasmados en la ley fundamental frecuentemente son considerados evidentes y se da por sentada su validez. Para su conservación sería importante aprender, comprometerse nuevamente con ellos, tener conciencia de la historia y cultura propias.

Esta actitud de tomarla como sobrentendida, contrasta notablemente con el interés que encuentra nuestra constitución en muchos países del mundo. Hay una fuerte demanda de parte de numerosos países emergentes y en desarrollo de África, Asia, América Latina, del sudeste y del este de Europa con respecto al conocimiento y la competencia de expertos alemanes en el ámbito del derecho y de la justicia. En muchos lugares se consideran como ideales la aplicabilidad inmediata de los derechos fundamentales y —por mencionar otro ejemplo— el instrumento de la demanda constitucional. Se espera que de la cultura de una interpretación precisa del Tribunal Constitucional Federal de Karlsruhe e igualmente de la teoría del derecho político muy especializada y llena de tradición se desprendan propuestas y posibles soluciones.

Desde hace más de 50 años la Konrad-Adenauer-Stiftung se esfuerza por responder a esta demanda. Con tal fin inició específicamente hace 20 años el programa estado de derecho, que hoy actúa mundialmente. Con motivo de los dos aniversarios me es grato, y agradezco que me lo permitan, presentar en este número de KAS-INTERNACIONAL algunos ejemplos en este ámbito temático interesante.

Berlín, junio de 2009

Dr. Gerhard Wahlers | secretario general adjunto de la Konrad-Adenauer-Stiftung

### IMPIE DE IMPRENTA

#### Editor

Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.  
Cooperación Internacional  
Klingelhöferstr. 23  
D-10907 Berlin

#### Responsable

Dr. Gerhard Wahlers

#### Equipo de redacción

■ Dr. Helmut Reifeld:  
Coordinación general  
■ Laura Bierling:  
Asistencia

■ Dr. Nino Galetti:  
Medios, energía y medio ambiente

■ Sabine Gerhardt:  
Democracia y desarrollo

■ Dr. Karsten Grabow:  
Diálogo político

■ Dr. Angelika Klein:  
Diálogo valores y religión,  
derechos humanos

■ Susanna Vogt:  
Orden económico y social

■ Dr. Jan Woischnik:  
Estado de derecho

Contacto a través de:  
nombre.apellido@kas.de

#### Diseño

SWITSCH  
KommunikationsDesign,  
Köln

#### Fotos

dpa, KAS  
Karin Schmidt/fotolia

© 2009  
Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.



Con una conferencia el magistrado del tribunal constitucional federal, Prof. Dr. Rudolf Mellinghoff (izquierda), inauguró la reunión con motivo del sexagésimo aniversario de la ley fundamental alemana. A su lado: Dr. Walter Jürgen Schmid de la embajada alemana en Rusia y Dra. Heidi Lambert-Lang, juez del Tribunal Supremo Federal alemán retirada.

ENFOQUE CENTRAL

## 60 AÑOS DE LA LEY FUNDAMENTAL

Continuación  
de página 1 ►

Participaron más de 50 jueces de los tribunales supremos de Alemania y Rusia, entre ellos los presidentes de los tribunales federales alemanes de lo administrativo, del trabajo, de lo social y lo fiscal así como del tribunal federal constitucional y del tribunal federal supremo. También por el lado ruso la conferencia registró una participación de alto nivel. En efecto, estuvieron presentes los presidentes de la corte constitucional, del tribunal supremo de economía y del tribunal supremo de la Federación Rusa.

El magistrado alemán del tribunal constitucional federal, Prof. Dr. Rudolf Mellinghoff, inauguró la conferencia con motivo del sexagésimo aniversario de la ley fundamental. Valoró la constitución alemana como base exitosa para el orden liberal-democrático de la sociedad alemana. Acto seguido, el anfitrión en San Petersburgo y presidente de la corte constitucional rusa, Valerij Sorkin explicó los problemas en torno a la aplicación de la constitución en la Federación Rusa.

Foto a la derecha: El presidente de la corte constitucional de la Federación Rusa, Valerij Sorkin (derecha) dando una entrevista. A la izquierda Dr. Lars Peter Schmidt, representante de la oficina de la Konrad-Adenauer-Stiftung en Rusia con un intérprete (centro).

Tema principal de la conferencia de expertos fue el 60 aniversario de la ley fundamental alemana. La agenda incluyó además temas sobre la regulación judicial de aspectos sociales, la posible disminución de la carga de los tribunales por la conciliación extrajudicial de conflictos (procesos con ombudsman), las condiciones jurídicas marco para abordar conflictos laborales y la institucionalización de partidos políticos en Rusia debido a la jurisdicción de la corte constitucional de la Federación Rusa.

La idea de un diálogo ruso-alemán se remonta al año 1998. El propósito es de reunir a los jueces de los tribunales supremos de Alemania y Rusia para un intercambio franco y activo de opiniones. Como lugar de encuentro se escogió el castillo Wendgräben ubicado al este de Magdeburgo, entonces recién inaugurado centro de formación de la Konrad-Adenauer-Stiftung. No existía mejor lugar para tal propósito: Apartado en el lindero de una extensa área boscosa, brindaba espacios para la conferencia, así como para la reunión sin protocolo y la plática individual. El castillo Wendgräben fue el marco perfecto para este primer intercambio de ideas. Al mismo tiempo con su historia re-

lativamente joven, Wendgräben ofreció el *genius loci* adecuado: Hasta finales de la segunda guerra mundial propiedad de la familia von Wulffen, el castillo fue expropiado en el periodo de la ocupación soviética, sirvió como escuela de educación especial con internado en los tiempos de la RDA y finalmente -después de la reunificación y un posterior intento fallido de restitución- lo compró la Konrad-Adenauer-Stiftung.

Debido a su cercanía con dos de los tribunales supremos de Alemania, el tribunal constitucional federal y el



tribunal supremo federal, se realizaron reuniones posteriores en Baden-Baden, cerca de Karlsruhe.

Desde entonces, se han logrado acercamientos en múltiples ámbitos. No obstante ello, en el campo del apoyo jurídico internacional, específicamente en torno al reconocimiento y la ejecución recíprocos de decisiones judiciales, las diferencias parecen prácticamente insalvables. Cuando, por ejemplo, la justicia alemana se niega a reconocer un fallo ruso argumentando la falta de garantías para la reciprocidad, considerando incluso como insuficiente para un pronóstico afirmativo la palabra correspondiente del presidente del tribunal supremo de economía de la Federación Rusa, entonces se exhorta a la política de encontrar una solución por la vía diplomática. De otra manera una importante área del apoyo jurídico internacional corre el riesgo de paralizarse; cosa que ninguno de los dos estados puede desear.



## ENFOQUE CENTRAL



El ministro subsecretario retirado y diputado regional Heinz Eggert en Riga

## 60 AÑOS DE LA LEY FUNDAMENTAL – ACTOS EN EL BÁLTICO

En los países del Báltico el sexagésimo aniversario de la aprobación de la ley fundamental fue motivo de conmemoración. Conjuntamente con la Universidad Tartu y la Universidad de Riga la fundación invitó políticos y juristas de Estonia, Letonia y Alemania a los respectivos actos los días 15 y 22 de mayo. Particularmente la constitución de Estonia, de 1992, se inspiró fuertemente en la ley fundamental alemana. Asimismo, la jurisprudencia del tribunal constitucional federal alemán recibe mucha atención por los constitucionalistas de los países bálticos. En virtud de ello ambos eventos, en los cuales participaron entre otros el ex ministro subsecretario de Sajonia y diputado regional Heinz Eggert y el eurodiputado estonio Tunne Kelam, encontraron gran interés en el ámbito de la política y ciencia.

## EGIPTO: PUBLICIDAD A FAVOR DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES



No obstante que la constitución egipcia, al igual que la ley fundamental alemana, garantiza la protección de las garantías individuales y los derechos humanos, la práctica jurídica frecuentemente tiene otra cara. Conocimientos deficientes, falta de infraestructura, lo mismo que obstáculos

sociales y políticos impiden muchas veces la realización de las garantías individuales sobre todo en las regiones rurales del país. En diversos eventos en todas las regiones de Egipto la Konrad-Adenauer-Stiftung tomó el 60 aniversario de la ley fundamental como motivo para hacerle publicidad al ejercicio de las garantías individuales arraigadas constitucionalmente. En El Cairo un ciclo de conferencias ilustró a los estudiantes sobre los derechos humanos y exigió más compromiso estudiantil al respecto. En el marco de varios talleres para políticos locales en el delta del Nilo se abogó por el ejercicio de las oportunidades de participación política. Y en el Alto Egipto se abordó la temática de los derechos y de la participación política de las mujeres.



**La caída del muro de Berlín:** La revolución alemana pacífica y los siguientes dos decenios.

Documentación de conferencias selectas de esta conferencia internacional que realizó la Konrad-Adenauer-Stiftung en Israel, en cooperación con el Centro para Estudios Alemanes y Europeos en la universidad de Haifa en enero de 2009. La conferencia se dedicó al movimiento de los derechos civiles en la RDA y la apertura de la frontera el 9 de noviembre de 1989.

**Adquisición:**  
[http://www.kas.de/wf/doc/kas\\_16586-544-1-30.pdf](http://www.kas.de/wf/doc/kas_16586-544-1-30.pdf)

## 60 AÑOS DE LA LEY FUNDAMENTAL: GRAN INTERÉS EN LAS FILIPINAS

Un día antes del sexagésimo aniversario de la aprobación de la ley fundamental por el consejo parlamentario del 8 de mayo de 1949 y en el marco del ciclo de conferencias "60 años de la República Federal de Alemania" hubo un evento de la KAS en la sede de la corte suprema en Manila. Como orador invitado estuvo el Prof. Dr. Dr. Rudolf Dolzer de la Universidad de Bonn, un experto constitucionalista internacionalmente apreciado y editor de un comentario reconocido sobre la ley fundamental. Dolzer explicó cómo surgió la ley fundamental en la Alemania ocupada después de la República de Weimar y la dictadura nazi y formó la base para la historia de éxito de la República Federal de Alemania. Su conferencia abordó aspectos importantes como las garantías individuales, federalismo, rol de los partidos, parlamentarismo y el papel del tribunal constitucional federal. El presidente de la corte filipina, Chief Justice Reynato S. Puno, había solicitado explícitamente a Dolzer, que presentara la concepción y el papel del tribunal constitucional federal alemán y explicara la interacción entre el tribunal constitucional y la política. En total, cerca de 600 jueces, abogados, expertos constitucionalistas, científicos y representantes del gobierno participaron en los cuatro eventos.



Desde la izquierda: decano Raul Villanueva, facultad jurídica, Universidad Xavier; juez Romulo Borja, corte de apelaciones Mindanao; decano Adrian Barba, facultad jurídica, Universidad Liceo; alcalde Constantino Jaraula, Ciudad Cagayan de Oro y Prof. Dr. Dr. Rudolf Dolzer, Universidad de Bonn

Desde hace ya algunos años la fundación acompaña el debate filipino sobre una reforma constitucional. En este contexto el federalismo alemán, el fuerte papel de los partidos y el parlamentarismo alemán adquieren un interés particular. También la idea de un tribunal constitucional gana cada vez más adeptos. Muchos expertos filipinos hacen votos a favor de una mayor especialización de los jueces superiores y por una reforma en torno al proceso de nombramiento de los magistrados que se ocupan de cuestiones constitucionales.



Los participantes del 2º encuentro regional de Alumni de la KAS del sudeste de Europa Sudeste-área jurídica con los antiguos becarios alemanes Dr. Günter Krings (diputado federal) y Dr. Thomas Markert y la representante del programa estado de derecho para el sudeste de Europa, Dra. Stefanie Ricarda Roos.

La democracia y la legalidad forman parte de los objetivos más importantes del trabajo internacional de la fundación.

ESTADO DE DERECHO

## ENCUENTRO DE ALUMNI EN EL SUDESTE DE EUROPA

**Por invitación del programa estado de derecho para el sudeste de Europa del 20 al 23 de mayo de 2009 se reunieron 24 Alumni de la KAS procedentes de Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Macedonia, Montenegro, Rumania y Serbia en la ciudad costera montenegrina de Bečići.**

En muchos de estos países la ley fundamental alemana sirvió como modelo en las reformas constitucionales. El diputado Dr. Günter Krings, asesor jurídico de la bancada de la CDU/CSU en el parlamento federal y especializado en el derecho constitucional explicó su génesis y estructura, además de los retos actuales como la crisis financiera mundial y la amenaza del terrorismo. El propio Krings es ex-becario de la KAS. En su conferencia rechazó enérgicamente las demandas por una nueva constitución alemana: Éstas serían irresponsables. Según Krings, primero debería comprobarse que una constitución diferente protegería mejor los valores arraigados en la ley fundamental y enfrentaría mejor los retos actuales.

El Dr. Thomas Markert, él mismo también ex-becario de la KAS y secretario general adjunto de la Comisión de Venecia del Consejo de Europa, habló sobre

las reformas constitucionales en Europa Sudeste. El Dr. Markert acompaña estas reformas y coopera activamente en su desarrollo. Su conferencia despertó gran interés entre los Alumni e inició una discusión muy animada. Al final del encuentro el Dr. Markert hizo un balance positivo y comentó que precisamente las discusiones entre las élites de jóvenes sobre las constituciones y reformas constitucionales en Europa Sudeste son una necesidad. La discusión sobre las constituciones y las reformas constitucionales evidencian que los valores de Europa Occidental habrían alcanzado la región.

El apoyo a jóvenes, que mañana podrían pertenecer a la élite de un país, es una tarea central de la fundación desde los comienzos del trabajo internacional. Junto con el otorgamiento de becas a estudiantes particularmente dotados, seguir manteniendo contacto con antiguos becarios y becarias de la KAS es un instrumento importante del fomento de élites. El programa estado de derecho Europa Sudeste apoya los esfuerzos de la fundación en este ámbito con actividades propias para juristas de Europa Sudeste, que estudiaron las ciencias jurídicas con una beca de la KAS en Alemania o su país de origen.

## ALEMANIA: SOCIO DE PRIMER ORDEN DE VIETNAM EN EL DIÁLOGO SOBRE EL ESTADO DE DERECHO

El 16 de abril de 2009 el ministro de justicia vietnamita Dinh Trung Tung y el subsecretario Lutz Diwell del ministerio federal alemán de justicia firmaron en Hanoi un acuerdo por tres años sobre cooperación en el ámbito del derecho y de la justicia. Al efecto, en los próximos años se prevén amplias actividades de capacitación y asesoría entre instituciones alemanas y vietnamitas de la justicia y la práctica judicial. El acuerdo fortalece la función de la Konrad-Adenauer-Stiftung como ente coordinador. De esta manera y estimulada por los ministerios de relaciones exteriores y de la justicia, desde 2007 la KAS ha organizado una

red de instituciones alemanas que apoya a Vietnam en la construcción de un estado de derecho moderno. Se trata también de un reconocimiento del trabajo activo y exitoso de la fundación en el campo de la reforma judicial y jurídica en Vietnam.







*Intervención en la TV en Soweto: información frente a las urnas electorales*

## ENFOCANDO: LAS ELECCIONES EN SUDÁFRICA

**Durante un taller regional con motivo de las elecciones presidenciales en Sudáfrica, el programa de medios África Subsahariana demostró conjuntamente con la Deutsche Welle que los talleres sobre información electoral pueden acercarse también a la práctica.**

Después de conferencias sobre la constitución, el sistema electoral y el panorama de los partidos, los periodistas de la radio y la televisión de Botswana, Uganda, Namibia, Tanzania y Lesoto pudieron aplicar sus conocimientos recién adquiridos inmediatamente en la práctica. El programa incluyó la visita de un acto electoral con Nelson Mandela, de casillas electorales en Soweto y la observación del escrutinio de los resultados en el cuartel general de la comisión electo-



*Asistente ayuda a persona mayor que acude a votar*

ral. Así que los reporteros tuvieron la oportunidad de ejercer el trabajo del corresponsal y proveer a los medios de sus respectivos países con colaboraciones, que se transmitieron el mismo día en los cinco países.

## COMUNICACIÓN OFICIALISTA DESDE EL GOBIERNO EN AMÉRICA LATINA - ¿UN NUEVO MODELO?



**A finales de abril de 2009 el programa de medios América Latina organizó un seminario internacional sobre la relación entre gobiernos y periodistas en Quito (Ecuador). La amenaza de clausurar otra emisora de televisión en Venezuela y las elecciones parlamentarias en Ecuador fueron el tema central.**

En un primer paso los participantes discutieron la tendencia observada en América Latina, donde los gobiernos evaden cada vez más el rol que desempeñan los medios como "guardianes" democráticos, dirigién-

dose directamente a la población mediante la radio o la televisión. Considerando formatos de TV como "Aló Presidente" del presidente venezolano Hugo Chávez hay que preguntarse en qué medida se trata de un nuevo "modelo" de la comunicación oficial desde el gobierno.

Como participantes de la discusión, la KAS invitó a Rubén Aguilar y Alex Contreras, los ex voceros de Vicente Fox, ex presidente mexicano, y del presidente boliviano Evo Morales respectivamente. De manera muy autocrítica señalaron que la actitud de los gobernantes ante los medios también tiene que ver con la calidad del periodismo: si la información política se limitara a la polémica barata y la polarización, entonces, y con el mayor número de opciones tecnológicas, se reforzaría la inclinación de los gobernantes hacia la búsqueda de sus propios canales de comunicación con la población electoral.

En un segundo paso los participantes del seminario elaboraron recomendaciones sobre cómo los periodistas pueden contrarrestar este fenómeno. Se incluirán en un estudio más amplio sobre el cual está trabajando actualmente el programa de medios América Latina.



Foto de grupo del comité ejecutivo de la ANN con el secretario general adjunto de la KAS, Dr. Gerhard Wahlers (centro) y el ministro-presidente tailandés Abhisit Vejjajiva (a su derecha)

MEDIOS

## 10 AÑOS ASIA NEWS NETWORK (ANN)

**Con una conferencia sobre la crisis económica mundial y sus efectos sobre los medios en Asia la Konrad-Adenauer-Stiftung celebró en marzo, en Bangkok, el décimo aniversario de la Asia News Network (ANN).**

En su discurso inaugural de la conferencia, el ministro-presidente de Tailandia, Abhisit Vejjajiva, advirtió contra las corrientes proteccionistas en el Sudeste de Asia. Simultáneamente hizo votos a favor del mercado interno de los países del ASEAN, planeado para antes del 2015, y pidió el apoyo de los medios. Sólo estos serían capaces de informar ampliamente a la gente en los países miembros sobre las visiones y objetivos del espacio económico común. Durante la posterior mesa de discusión con representantes de

medios de primer orden de toda Asia el ministro-presidente se vio expuesto a preguntas críticas sobre la situación de la libertad de prensa en Tailandia.

Hace 10 años, la ANN fue fundada por la Konrad-Adenauer-Stiftung con el objetivo de intensificar y mantener el intercambio de información en los medios, desde y sobre la región Asia-Pacífico. El director del programa "Medios Asia" es un integrante permanente de la junta directiva de la ANN y tiene una función de asesor. Durante los últimos cinco años esta tarea la desempeñó Werner vom Busch, quién se jubiló en el marco de un acto solemne en Bangkok. Su sucesor en la junta directiva de la ANN es Paul Linnarz, nuevo director del programa regional de medios.

## PERIODISTAS DE BIELORRUSIA SE INFORMAN SOBRE LA SUPERACIÓN DEL PASADO

**A finales de abril, por invitación de la KAS 15 periodistas bielorrusos independientes estuvieron cinco días en Alemania, con el propósito de informarse sobre la experiencia de los alemanes para abordar el pasado y visitar lugares que buscan fomentar una cultura de memoria colectiva en Berlín y Brandeburgo.**

La KAS intenta contrarrestar este proceso con un trabajo activo de información y formación para periodistas independientes. Fue por ello que el papel de los medios con respecto al análisis del pasado en Alemania estuvo en el punto neurálgico del seminario.

Las conversaciones con el vicepresidente de la bancada de la CDU/CSU en el parlamento federal alemán, diputado Arnold Vaatz, con el vocero para la política de medios del CDU en el parlamento regional de Brandeburgo, Wieland Niekisch o el director del periódico Potsdamer Neueste Nachrichten, Michael Erbach, pusieron de manifiesto los ejes centrales y las intenciones políticas del debate analítico después de la reunificación en Alemania. La profesora Dra. Susanne Freund de la Escuela Técnica Superior Potsdam y la Dra. Petra Haustein del ministerio de ciencias brandeburgués presentaron conceptos del trabajo de formación histórica; entre otros el proyecto las "Stolpersteine" (piedras en el camino) que son un elemento importante para la cultura de la memoria colectiva en Brandeburgo que abarca el periodo de 1933 a 1990 y que recibiera mucha atención de los medios.



Piedras en el camino en el distrito Berlín-Mitte

Entre los actores independientes y democráticos de Bielorrusia hay expresado interés en el análisis histórico que se practica en Alemania, debido a que en su país la política en torno a la historia —dirigida por el estado e ideológicamente controlada— es un instrumento de la sugestión intencionada y manipulación de la población. Bajo el gobierno autoritario del presidente Lukaschenko, en el poder desde 1994, una propaganda activa del estado trata de glorificar el periodo de Stalin y excluir del discurso público la represión durante el régimen soviético.

El diálogo político contribuye al intercambio de opiniones, asegurar la paz y crear las condiciones para una cooperación basada en la confianza.

## DIÁLOGO POLÍTICO



## FOMENTAR EL PLURALISMO

"Al-Wasatia" —esta palabra significa "moderación, equilibrio"— se considera a sí misma una opción islámica moderada entre las agrupaciones políticas en los Territorios Autónomos Palestinos y desde hace mucho tiempo coopera con la KAS en Ramallah. Uno de los objetivos principales de "Al-Wasatia" es convertir en política la compatibilidad del Islam con las ideas universales de tolerancia y democracia. En marzo de 2009 realizó su tercer congreso anual, en el cual estuvieron presentes más de 170 miembros, amigos y personas interesadas, entre ellas dignatarios religiosos, maestros, abogados y periodistas de todas las edades y provenientes de los Territorios Autónomos Palestinos. Pusieron de relieve la importancia de la paz y la necesidad de dialogar desde la perspectiva islámica y de contener el extremismo político y religioso, dándole sentido a una democracia capaz de defenderse.

## KAUDER EN COREA



Volker Kauder (derecha) con el representante de la KAS en Corea, Marc Ziemek.

Del 17 al 19 de abril de 2009 Volker Kauder, diputado federal y jefe de la bancada de la CDU/CSU en el parlamento federal alemán, visitó la República de Corea. Entre los temas principales abordados estuvieron la situación política en Corea y la crisis financiera y económica. En cooperación con la embajada alemana la KAS organizó diálogos con el primer ministro Han Seung-soo, el vocero de la asamblea nacional, Kim Hyong-oh y con el jefe de la bancada del Grand National Party. Además hubo conversaciones con organizaciones contrapartes de la KAS en Corea.

## EL PRESIDENTE DE LA KAS DE VISITA EN BUENOS AIRES

En el marco de una conferencia de colaboradores de la KAS en América Latina, el Prof. Dr. Bernhard Vogel, presidente de la fundación, se reunió con el vicepresidente argentino Julio Cobos, quien es al mismo tiempo presidente del senado. La conversación se concentró en el futuro político de Argentina y en la problemática general de las relaciones entre el poder ejecutivo y el poder legislativo. Para otros diálogos el Prof. Vogel se reunió con el alcalde jefe de gobierno de la ciudad de Buenos Aires, Mauricio Macri (en la foto a la derecha), con cuyo partido PRO la Konrad-Adenauer-Stiftung ha intensificado la cooperación desde 2005 y con representantes de la conferencia episcopal argentina.



## MESA REDONDA SOBRE LA ELECCIÓN PRESIDENCIAL EN COLOMBIA

Junto con su contraparte Corporación Pensamiento Siglo XXI la KAS inició un ciclo de conferencias, donde los precandidatos para las elecciones presidenciales del 2010 presentan sus programas. El invitado de la primera mesa fue el antiguo ministro de agricultura y precandidato del Partido Conservador, Andrés Felipe Arias Leyva, quien destacó la necesidad de atribuir una mayor importancia a la justicia social. El evento despertó un activo interés entré la opinión pública. Varios medios informaron sobre la mesa, entre ellos la televisora RCN.



El representante de la KAS en Colombia, Prof. Dr. Stefan Jost, Andrés Felipe Arias Leyva y el presidente de Corporación Pensamiento Siglo XXI, Hernán Beltz Peralta (de izquierda a derecha).





El vicepresidente colombiano Francisco Santos

## EUROPA EN AMÉRICA LATINA

Por iniciativa de la Fundación Revel y con apoyo de la KAS se realizó a principios de mayo del 2009 en Bogotá el Euro-modelo Joven del parlamento europeo, de la Comisión de la UE y del Consejo de Europa. Con este evento se pretendió crear una oportunidad para que los jóvenes colombianos tuvieran un acercamiento y comprensión de las bases y condiciones de funcionamiento de la integración europea y de sus instituciones, así como la relevancia de una estructura democrática para las instituciones y de una cultura de debate y parlamentaria. Más de 400 jóvenes de diferentes ciudades colombianas participaron en este ejercicio práctico. La Fundación Revel propone para 2010 la creación de una "Cátedra Europa" en las escuelas de Colombia y América Latina, con el objetivo de institucionalizar la formación política en torno a los valores europeos, el humanismo y la democracia.

## INVESTIGACIÓN DE LA HISTORIA CONTEMPORÁNEA EN MÉXICO

La interpretación de la propia historia no se debe dejar exclusivamente a terceros, si uno quiere evitar distorsiones y reinterpretaciones. En ello hubo consenso entre los participantes de un congreso realizado en marzo de 2009, que contó con la participación del ex presidente de México, Vicente Fox, en su Centro Fox (CF) ubicado en Guanajuato. Angela Keller-Kühne del Archivo para la Política Cristiano-Demócrata (ACDP) de la KAS discutió con representantes del CF sobre la importancia de investigar y archivar la historia contemporánea. Ya en 2008 tanto responsables de la biblioteca del CF como del Partido Acción Nacional (PAN), socio de la KAS, visitaron el ACDP por invitación de la KAS, para estimular su propio trabajo.



Angela Keller-Kühne (derecha) con Vicente Fox Quesada y la intérprete Katrin Wolffsohn.

## DIÁLOGO POLÍTICO

## 60 AÑOS DE LA OTAN: CONGRESO DE POLÍTICA DE SEGURIDAD EN BANGKOK

Con motivo del 60 aniversario de la OTAN la KAS organizó en abril de 2009 un congreso en Bangkok, donde se discutió sobre el rol de la alianza en el ordenamiento de la política de seguridad en el siglo XXI. El vicepresidente de la comisión de defensa del parlamento federal alemán, el diputado Dr. Karl A. Lamers (foto), el director del Defense College de la OTAN, Dr. Karl-Heinz Kamp y el subsecretario en el ministerio de



defensa tailandés, general Vaipot Srínual, debatieron ante más de 100 militares de alto rango de Tailandia sobre los riesgos internacionales de seguridad, amenazas del terrorismo y el papel de la OTAN.

## OCTORADO HONORÍFICO PARA BERNHARD VOGEL

En reconocimiento de sus méritos para fortalecer las relaciones entre Israel y Alemania, y la Unión Europea, el Prof. Dr. Bernhard Vogel, ministro presidente retirado y presidente de la Konrad-Adenauer-Stiftung, recibió el 25 de mayo de 2009 el grado de doctor honoris causa en filosofía de la Universidad del Negev. En la justificación para otorgar el doctorado honorífico también se valoró el compromiso de muchos años de la KAS en Israel.



Eventos seleccionados

PANORAMA KAS



AMÉRICA LATINA

**13 V Seminario regional sobre cuestiones de discriminación racial y violencia policial**

Montevideo, 17 de julio de 2009

**4 Economía social de mercado**

Seminario  
San José, 4 de agosto de 2009

**6 XVI Reunión de magistrados de tribunales constitucionales de América Latina**

Cartagena,  
7-10 de septiembre de 2009

**2 I Foro América Central – Europa**

Ciudad de Guatemala,  
10-11 de septiembre de 2009

**1 El papel del empresariado en el México moderno**

Seminario  
Chihuahua, 22 de septiembre de 2009

**6 Los parlamentos y su asesoría en América Latina**

Conferencia de expertos  
Bogotá, 5-7 de octubre de 2009

**12 6a. Conferencia internacional de seguridad Forte de Copacabana**

Un diálogo Europa – América del Sur  
Rio de Janeiro,  
12-13 de noviembre de 2009

EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE

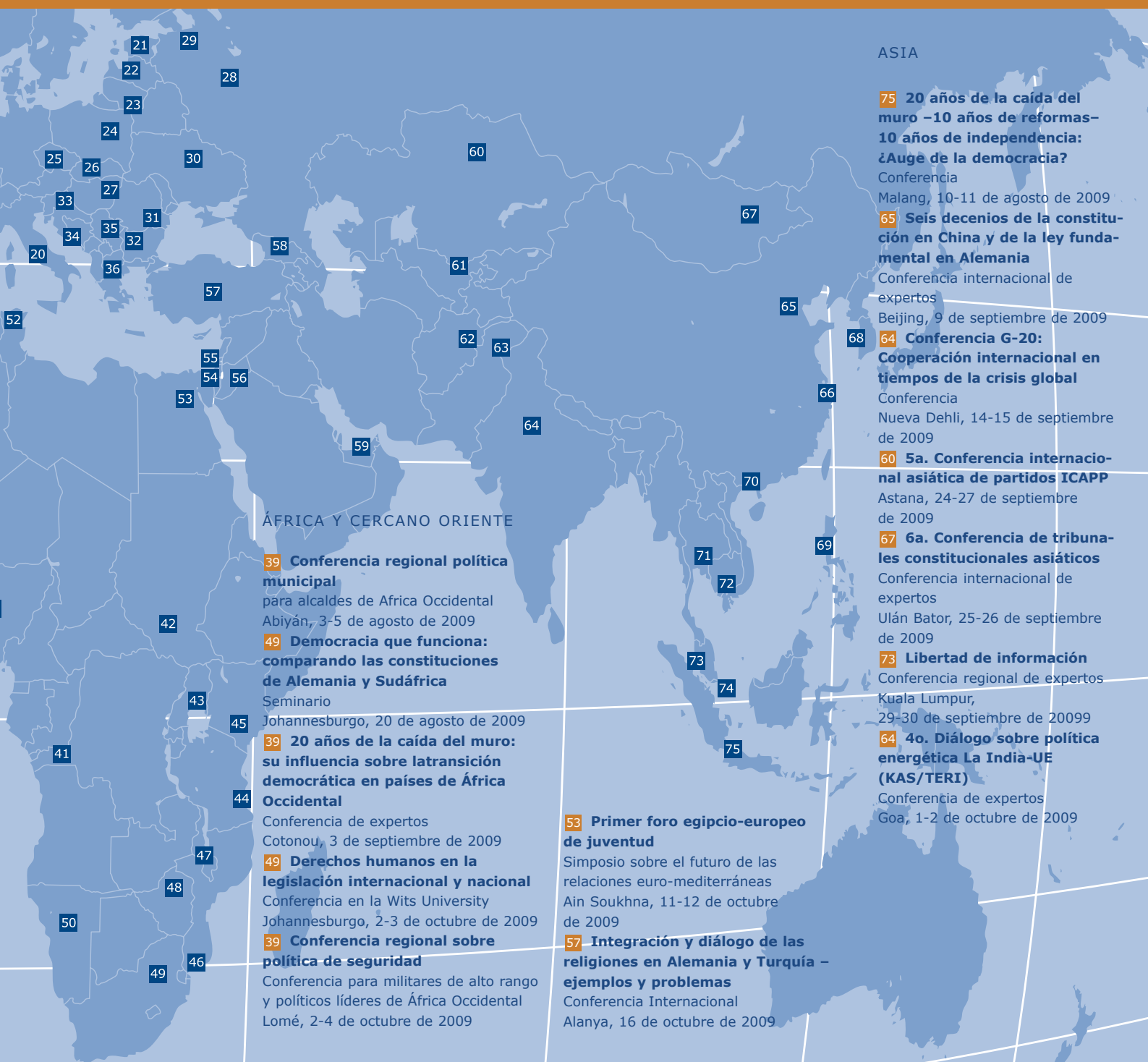
**27 20 años de la caída de la frontera – desayuno paneuropeo**  
Sopron, 19 de agosto de 2009

**30 Valores fundamentales para una política democrática y conforme al estado de derecho – 15 años de la Konrad-Adenauer-Stiftung en Ucrania**

Kiev, 11-12 de septiembre de 2009

**22 20 años de la caída del muro – la cultura de la memoria colectiva en Europa Central y del Este**  
Riga, 12-13 de septiembre de 2009

OFICINAS DE REPRESENTACIÓN Y ENLACE DE LA KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG | **AMÉRICA LATINA** 1 México, Ciudad de México (oficina de representación y programa regional participación política de indígenas) 2 República Dominicana, San Pedro de Macoris (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina) 3 República Dominicana, San Pedro de Macoris (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina) 4 República Dominicana, San Pedro de Macoris (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina) 5 Venezuela, Caracas 6 Colombia, Bogotá 7 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional participación política de indígenas) 8 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional participación política de indígenas) 9 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional participación política de indígenas) 10 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional participación política de indígenas) 11 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional participación política de indígenas) 12 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional participación política de indígenas) 13 Uruguay, Montevideo (oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina Sur) 14 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional participación política de indígenas) 15 Ecuador, Quito (oficina de representación y programa regional participación política de indígenas) 16 Gran Bretaña, Londres 17 Bélgica, Bruselas (oficina Europea) 18 Francia, París 19 España, Madrid 20 Italia, Roma 21 Estonia, Tallin 22 Letonia, Riga 23 República Checa, Praga 24 República Checa, Praga 25 República Checa, Praga 26 República Checa, Praga 27 Hungría, Budapest 28 Federación Rusa, Moscú y San Petersburgo 29 Federación Rusa, Moscú y San Petersburgo 30 Ucrania, Kiev 31 Rumanía, Bucarest (oficina de representación y programa regional estado de derecho África Sur) 32 República Croata, Zagreb 33 República Croata, Zagreb 34 Bosnia-Herzegovina, Sarajevo 35 Serbia, Belgrado 36 República de Macedonia, Skopje | **ÁFRICA SUBSAHARIANA** 37 Senegal, Dakar 38 Senegal, Dakar 39 Senegal, Dakar 40 Senegal, Dakar 41 Senegal, Dakar 42 Sudán, Yei 43 Uganda, Kampala 44 Tanzania, Dar es Salam 45 Kenia, Nairobi (oficina de representación y programa regional estado de derecho África Sur) 46 Kenia, Nairobi (oficina de representación y programa regional estado de derecho África Sur) 47 Kenia, Nairobi (oficina de representación y programa regional estado de derecho África Sur) 48 Kenia, Nairobi (oficina de representación y programa regional estado de derecho África Sur) 49 Kenia, Nairobi (oficina de representación y programa regional estado de derecho África Sur) 50 Namibia, Windhoek | **ÁFRICA DEL NORTE/CERCANO ORIENTE** 51 Marruecos, Rabat (programa regional diálogo político) 52 Marruecos, Rabat (programa regional diálogo político) 53 Marruecos, Rabat (programa regional diálogo político) 54 Marruecos, Rabat (programa regional diálogo político) 55 Turquía, Ankara | **ASIA** 56 Georgia, Tiflis (oficina de representación y programa regional Caucazo Sur) 57 Turquía, Ankara 58 Georgia, Tiflis (oficina de representación y programa regional Caucazo Sur) 59 Abu Dabi, Emiratos Árabes Unidos 60 Kazajstán, Nur-Sultán 61 Kazajstán, Nur-Sultán 62 Kazajstán, Nur-Sultán 63 Kazajstán, Nur-Sultán 64 Kazajstán, Nur-Sultán 65 República Popular China, Beijing y Shanghai 66 República Popular China, Beijing y Shanghai 67 Mongolia, Ulan Bator 68 República de Corea, Seúl 69 Filipinas, Manila 70 Vietnam, Hanoi 71 Vietnam, Hanoi 72 Vietnam, Hanoi 73 Indonesia/Timor Oriental, Yakarta



## ASIA

**75** 20 años de la caída del muro –10 años de reformas–10 años de independencia: ¿Augé de la democracia?

Conferencia

Malang, 10-11 de agosto de 2009

**65** Seis decenios de la constitución en China y de la ley fundamental en Alemania

Conferencia internacional de expertos

Beijing, 9 de septiembre de 2009

**64** Conferencia G-20: Cooperación internacional en tiempos de la crisis global

Conferencia

Nueva Dehli, 14-15 de septiembre de 2009

**60** 5a. Conferencia internacional asiática de partidos ICAPP

Astana, 24-27 de septiembre de 2009

**67** 6a. Conferencia de tribunales constitucionales asiáticos

Conferencia internacional de expertos

Ulán Bator, 25-26 de septiembre de 2009

**73** Libertad de información

Conferencia regional de expertos

Kuala Lumpur, 29-30 de septiembre de 2009

**64** 4o. Diálogo sobre política energética La India-UE (KAS/TERI)

Conferencia de expertos

Goa, 1-2 de octubre de 2009

**53** Primer foro egipcio-europeo de juventud

Simposio sobre el futuro de las relaciones euro-mediterráneas

**57** Integración y diálogo de las religiones en Alemania y Turquía – ejemplos y problemas

Conferencia Internacional

Alanya, 16 de octubre de 2009

## ÁFRICA Y CERCAÑO ORIENTE

**39** Conferencia regional política municipal

para alcaldes de África Occidental

Abiyán, 3-5 de agosto de 2009

**49** Democracia que funciona: comparando las constituciones de Alemania y Sudáfrica

Seminario

Johannesburgo, 20 de agosto de 2009

**39** 20 años de la caída del muro: su influencia sobre la transición democrática en países de África Occidental

Conferencia de expertos

Cotonou, 3 de septiembre de 2009

**49** Derechos humanos en la legislación internacional y nacional

Conferencia en la Wits University

Johannesburgo, 2-3 de octubre de 2009

**39** Conferencia regional sobre política de seguridad

Conferencia para militares de alto rango y políticos líderes de África Occidental

Lomé, 2-4 de octubre de 2009

oficina de representación y programa regional estado de derecho América Latina Norte) **2** Guatemala, Ciudad de Guatemala **3** Nicaragua, Managua **4** Costa  
 (as) **8** Perú, Lima **9** Bolivia, La Paz **10** Chile, Santiago de Chile **11** **12** Brasil, Fortaleza y Rio de Janeiro (oficina de representación y programa regional  
**14** Argentina, Buenos Aires (oficina de representación y programa regional medios) | **EUROPA Y AMÉRICA DEL NORTE** **15** Estados Unidos, Washington  
**23** Lituania, Vilna (oficina de representación y oficina de enlace para Bielorrusia) **24** Polonia, Varsovia **25** República Checa, Praga **26** República Eslovaca,  
 programa regional estado de derecho Europa Sudeste) **32** Bulgaria, Sofía (oficina de representación y programa regional medios Europa Sudeste) **33** Croacia,  
 Ghana, Accra **39** Benín, Cotonou (programa regional diálogo político África Occidental) **40** Nigeria, Abuja **41** República Democrática del Congo, Kinshasa  
 Subsahariana) **46** Mozambique, Maputo **47** Malawi, Lilongüe **48** Zimbabue, Harare **49** República de Sudáfrica, Johannesburgo (oficina de representación y  
 político Magreb) **52** República de Túnez, Túnez **53** Egipto, Cairo **54** Israel, Jerusalén **55** Territorios Autónomos Palestinos, Ramallah **56** Jordania, Amman  
 An, Astaná **61** Uzbekistán, Tashkent (oficina de representación y proyecto regional Asia Central) **62** Afganistán, Kabul **63** Pakistán, Islamabad **64** India,  
**71** Tailandia, Bangkok **72** Camboya, Phnom Penh **73** Malasia, Kuala Lumpur **74** Singapur, Singapur (3 programas regionales: política, medios y estado de



## DEMOCRACIA Y DESARROLLO



## 10 AÑOS DE DEMOCRACIA EN NIGERIA

Un Emir raras veces viene solo, por lo menos cuando la KAS invita en Nigeria. No obstante que los regentes tradicionales no ocupan un papel oficial en la constitución, en el norte islámico del país muchas veces aquéllos gozan de mayor confianza entre la población que los políticos electos. Lo cual también resulta válido para cuestiones religiosas y morales. De ahí que se organizó el ciclo "Nigerian Moral Religious Leaders" de la KAS en cuyo marco, esta primavera, más de 50 emires "coronados" con turbante discutieron durante tres días sobre su posible aporte a la estabilización de la democracia en Nigeria.

### +++ NOTA BREVE +++

#### Seminario administrativo para personal administrativo local

Del 4 al 8 de mayo, 21 personas de la región África/Cercano Oriente recibieron una capacitación administrativa por el equipo de administración de finanzas y proyectos. Entre los temas principales estuvieron cambios en el derecho presupuestario y la aplicación de instrumentos perfeccionados administrativos y de rendición de cuentas para seguir garantizando una alta calidad de la administración de proyectos en las oficinas de representación. Asimismo, se abordó la amplia aplicación de todas las disposiciones de derecho presupuestario requeridas para el empleo de recursos públicos.



Participantes del curso de formación con el representante David Robert

## CAPACITACIÓN PARA LA SOCIEDAD CIVIL

En la región África Occidental la relación entre poder ejecutivo, legislativo y judicial se sigue caracterizando por un desequilibrio, lo que implica una separación de poderes limitada. Por lo cual resultan tanto más importantes el rol vigilante de la sociedad civil. La KAS conjuntamente con su organización contraparte "SOS Civisme" apoya esta vigilancia en el marco de un ciclo de capacitación de tres años de duración con cerca de 40 personas de la región África Occidental que inició en la primavera de esta año. Se pretende que después los representantes de la sociedad civil puedan asumir mejor su función supervisora para el control de las estructuras públicas. Las bases didácticas que les sean transmitidas deberán poner a los participantes en condiciones de transmitir lo aprendido a otras personas una vez terminada la capacitación.

## DESARROLLO DINÁMICO DE LA CONSTITUCIÓN EN MOZAMBIQUE

Después de su independencia en el año 1975, Mozambique se ha dado tres diferentes constituciones. En efecto, con la reforma de 1990 el estado socialista de partido único avanzó hacia un sistema pluripartidista, cuyos principios democráticos y conforme al estado de derecho se profundizaron aún más en 2004. En abril del año en curso la Konrad-Adenauer-Stiftung conjuntamente con la organización no gubernamental local "Governance and Development Institute" y en cooperación con la embajada sueca presentó solemnemente el primer libro sobre este desarrollo dinámico de la constitución. A la ceremonia asistieron el embajador sueco, el presidente designado del tribunal constitucional y numerosos diputados y juristas.



Presentación de libro bajo el signo de la democracia y el estado de derecho

**“La democracia no siempre es un asunto de decisiones solitarias sino, por lo general, una cuestión de formación de opinión en la que participan muchos.”**

*(La canciller federal alemana Dra. Angela Merkel en una entrevista con el diario Berliner Zeitung, publicado el 7 de noviembre de 2007)*

DEMOCRACIA Y DESARROLLO

## INICIATIVA G8-AFGANISTÁN-PAKISTÁN: EL ROL DE LAS SOCIEDADES CIVILES

En abril de 2009 la oficina de representación de la KAS en Islamabad logró nuevamente propiciar un diálogo entre representantes de Afganistán y Pakistán

*Participantes del seminario en Islamabad. En el centro el representante de la KAS para Afganistán y Pakistán, Dr. Babak Khalatbari.*



sobre el rol de la sociedad civil. El seminario buscó fomentar las relaciones bilaterales e involucrar con mayor eficiencia a los representantes afganos y paquistaníes en iniciativas regionales de estabilización. Según los deseos de los participantes, el intercambio entre parlamentarios, líderes religiosos y de grupos étnicos, empleados públicos, representantes de medios y estudiantes así como la instalación de cátedras universitarias deben ser los enfoques centrales de una futura cooperación bilateral. Al evento asistió también el ministro afgano Prof. Dr. Rahman Ashraf, quien recibiera del presidente federal alemán Horst Köhler el reconocimiento de la Cruz Federal del Mérito con Estrella, en marzo del presente año, por su compromiso con el proceso de reconstrucción.

## GESTIÓN DE CRISIS Y PREVISIÓN DE CATÁSTROFES EN EGIPTO

El año pasado diversas catástrofes naturales, incendios y otros accidentes de gran envergadura azotaron a Egipto. En este contexto se evidenció una previsión y gestión deficiente ante estas crisis y catástrofes por parte de las autoridades. Por ello, el gabinete egipcio solicitó ayuda de la Konrad-Adenauer-Stiftung para establecer las capacidades consultivas correspondientes. En abril la KAS organizó en Egipto en cooperación con el “Information and Decision Support Center” (IDSC), del gabinete egipcio, una conferencia de expertos con especialistas egipcios y europeos. Entre la gama de temas se abordó desde el mejoramiento de medidas de protección contra incendios hasta la instalación de un sistema de alerta temprana contra los maremotos en la región mediterránea.



*Políticos a favor de la previsión. De izquierda a derecha: Dr. Magued Osman, director del Information and Decision Support Center del gabinete egipcio; Adly Hussein, gobernador de Qalyubiya; Yahia Abdel Magid, gobernador de Sharqiya.*

## REVITALIZAR EL PARLAMENTO PALESTINO

La KAS en Ramallah y su organización contraparte MIFTAH se comprometieron conjuntamente a fortalecer el parlamentarismo. Al efecto, la KAS apoya a MIFTAH para buscar y elaborar propuestas sobre cuestiones del derecho electoral, del reglamento parlamentario y del estatus de los diputados. En la primavera, los dos socios cooperaron en la realización de un taller, en cuyo marco discutieron diputados del parlamento palestinos, representantes de gobierno, juristas, politólogos y representantes de importantes ONG sobre el nuevo derecho electoral. No obstante que fue promulgado exclusivamente por el presidente y que por ello tiene un fundamento poco sólido, representa una condición relevante para nuevas elecciones; con las cuales se trata de revitalizar el parlamento y superar su división.





**“En la celebración de su cumpleaños 200, Abraham Lincoln debe revolverse en su tumba. El gran libertador no acabó con la esclavitud. Está viva y floreciendo, en forma del tráfico ilícito de personas, un crimen que nos avergüenza a todos.”** (UNODC, febrero de 2009, con motivo de la celebración del cumpleaños 200 de Abraham Lincoln)

## DERECHOS HUMANOS



Somaly Mam (centro) y Bill Livermore (izquierda), director ejecutivo de su fundación. La diputada federal alemana Erika Steinbach (derecha) desea, que “los medios enfoquen este tema, porque tanto los clientes de la prostitución como los traficantes de personas se sienten incómodos”.

## TEMA PRINCIPAL: EL TRAFICO ILICITO DE PERSONAS – UN CRIMEN A LA DIGNIDAD HUMANA

**Oficialmente la esclavitud se abolió en todo el mundo. Pero el negocio con la “mercancía” ser humano florece: Nunca antes se traficaron tantas personas como hoy; particularmente para explotarlas a través del trabajo o la prostitución.**

La “esclavitud moderna” es un escandaloso crimen a la dignidad humana y es una vergüenza para el siglo XXI. El tráfico ilícito de seres humanos significa su desprecio y es un peligro para la libertad, la democracia y la legalidad. Según la cancillería estadounidense la lucha en su contra es “uno de los retos más grandes de nuestro tiempo en el ámbito de los derechos humanos”.

La KAS abordó este reto. El 22 de abril en Berlín políticos comprometidos discutieron sobre las causas del tráfico ilícito de personas, sus repercusiones y opciones para combatirla. Las diputadas Erika Steinbach y Ute Granold así como Günter Nooke, el comisionado gubernamental de derechos humanos en el ministerio de relaciones exteriores, exigieron enfocar la mirada sobre los oportunistas que manejan este

negocio. Donde no existe demanda, tampoco hay oferta. Helga Konrad, ex representante especial de la OSCE para la lucha contra el tráfico ilícito de personas se quejó que el tema “no tiene la prioridad política que merece”.

Al debate nocturno asistió una invitada especial: Somaly Mam. Mujer camboyana que fuera víctima y hoy es una de las activistas más conocidas contra la explotación sexual. En su enérgico llamado exigió del Occidente no hacer caso omiso al problema y enfrentarlo decididamente mediante la información.

### + + + NOTA BREVE + + +



La KAS en Malasia invitó del 13 al 15 de marzo del 2009 a un workshop sobre derechos humanos, valores universales y la convivencia en paz a Hulu Langat. El seminario atrajo la atención no

únicamente de teólogos musulmanes, sino también de mujeres comprometidas con el tema. El tema central fue la discusión sobre los contenidos de la carta de las Naciones Unidas sobre los derechos humanos y su compatibilidad con la tradición islámica.

## TRAFICO ILICITO DE PERSONAS – LA ESCLAVITUD DEL SIGLO XXI

*El tráfico ilícito de personas es un fenómeno mundial. También en América Latina, particularmente en Colombia, el tráfico con seres humanos se ha convertido en un problema social preocupante. Al efecto, el 17 de abril, la KAS organizó un taller en Santa Marta (Colombia).*



*Saúl Emir Ramírez, experto en derechos humanos y presidente del Colegio de Abogados de Colombia, y Carlos Andrés Pérez Gallego, asesor jurídico del proyecto de la ONU “La lucha contra el tráfico ilícito de personas”, explicaron la problemática y su alcance, además de las formas como se expresa este crimen. Con la participación de Justicia et Pax, jueces, varios ombudsman, fiscales, abogados, catedráticos y representantes de las fuerzas armadas y de la política discutieron sobre las condiciones marco establecidas en el código penal colombiano y los tratados internacionales. Ejemplos de la realidad, diversas estadísticas y un estudio del Instituto de Geografía Social Colombiano evidenciaron la dimensión amenazante de este crimen. El tráfico ilícito de personas tiene un alcance tal que nos hace olvidar que estamos viviendo en el siglo XXI.*





**“El diálogo de religiones y culturas no implica exclusivamente un diálogo sobre valores, sino que en sí mismo es un valor.”**

*(Sayyed Mohammed Ali Abtahi, director del Instituto para el Diálogo Interreligioso y ex vicepresidente de la República Islámica Irán, con motivo de la inauguración de la conferencia mediterránea 2009 de la KAS en Amman)*

## DIÁLOGO VALORES Y RELIGIÓN

## LA BÚSQUEDA DE VALORES FUNDAMENTALES EN EL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO

**Del 25 al 27 de abril la KAS en Amman invitó a una conferencia sobre “Fundamentos comunes y valores universales en la asociación euromediterránea – retos y oportunidades para el diálogo intercultural”, que se realizó en Nicosia, Chipre.**

Participantes de Europa, del mundo árabe, de Irán e Israel debatieron sobre valores fundamentales como libertad, democracia y justicia desde la perspectiva de las tres religiones mundiales abrahámicas. Al efecto, se examinaron tanto la comprensión del estado de derecho y de la democracia como cuestiones de inmigración e integración y del cambio de valores como consecuencia de la globalización y la crisis mundial financiera. Junto con Mohammed Ali Abtahi (véase arriba) igualmente Markos Kyprianou, ministro de asuntos exteriores de la República de Chipre, y el ex vicepresidente de la CDU, Christoph Böhr, hicieron votos por un diálogo efectivo en el área mediterránea. Dicho diálogo, y así fue la convicción fundamental en la conferencia, sólo se daría basado en la identidad propia. Conocer al “otro” y el respeto mutuo serían las mejores condiciones para una convivencia exitosa.

## PROGRAMA DE DIÁLOGO “CULTURA DE LA PAZ” EN EL CÁUCASO SUR

**También en Georgia y Armenia la KAS tomó el camino del diálogo interreligioso, junto con Dr. Josef Homeyer, obispo emérito de Hildesheim.**

El Cáucaso sigue caracterizándose por tensiones. La prevención de crisis y la resolución de conflictos siguen siendo una necesidad que requiere de un diálogo político constructivo, el cual presupone una cultura política afín que, sin embargo, encuentra obstáculos en ciertos patrones de pensamiento y de formas de actuar. Las iglesias y las comunidades religiosas tienen una enorme influencia en la región y poseen el potencial de accionar sobre la sociedad. Al efecto y en el marco de una serie de conversaciones la intención fue comprometer a sus respectivos representantes, entre ellos los patriarcas de Georgia y Armenia, con la reflexión sobre una “cultura de la paz” y ganar simpatías por el diálogo interreligioso.



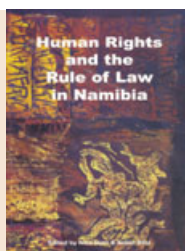
## VALORES E IDENTIDAD EUROPEA EN TRANSILVANIA

*“Transformación en Europa: literatura, valores e identidad europea”. Este fue el tema del que se ocupó la KAS a principios de abril de 2009 en una ciudad que encarna en el transcurso de la transformación histórica una historia —profundamente europea— de transformación: se trata de Hermannstadt. El presidente de la KAS, Prof. Dr. Bernhard Vogel, recordó que Transilvania perteneció desde siempre a Europa: Fundada en el siglo XII por colonizadores alemanes provenientes de la región de los ríos Rin y Mosela, la ciudad de Hermannstadt se convirtió junto con Luxemburgo en la “capital de la cultura 2007”, el año del ingreso rumano a la UE. “Esta construcción de puentes es un símbolo de esperanza para Europa”, aseguró Vogel.*

*Participantes del país anfitrión, al igual que de Alemania, Polonia, Francia, Hungría, la República Checa, Austria, Bulgaria, Eslovaquia, Letonia, Georgia y de la República Moldavia aprovecharon la oportunidad para dialogar con políticos —entre ellos el ministro rumano de cultura, Theodor Paleologu, y el ministro para Europa, Vasile Puscasi— y numerosos historiadores y germanistas. Se advirtió sobre una “de-valoración de la política” y se señaló el rol de la literatura y el arte para la superación del pasado y una Europa unida.*

*Los diálogos adquirieron un toque especial con las lecturas de autores rumano-alemanes como Eginald Schlattner, Richard Wagner, Joachim Wittstock y Herta Müller. Particularmente esta última hizo recordar a los asistentes que el presente requiere el pasado y que la libertad de Europa no es algo que hay que tomar por sentado.*

*Bild oben: Prof. Bernhard Vogel mit dem rumänischen Präsidenten Traian Basescu, auf den er im Rahmen seines Rumänienbesuchs in Bukarest traf.*



**Human Rights and the Rule of Law in Namibia**  
(2a. edición)

*Este volumen examina la situación actual de la legalidad y de los derechos humanos en Namibia. La segunda edición, que ahora aparece publicada, fue complementada con el prólogo del Prof. Dr. Nobert Lammer, presidente del parlamento federal alemán.*

Sólo recordándonos nuevamente de una economía sostenible y guiada por valores se encontrará una salida de la crisis actual.

## ORDEN ECONÓMICO Y SOCIAL

# 60 AÑOS DE LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA – 60 AÑOS DE ECONOMÍA SOCIAL DE MERCADO

## OLOQUIO EN SENEGAL

**Alemania hace una mirada retrospectiva a 60 años de la economía social de mercado. ¿Este modelo social y económico también puede representar un ideal para otros países y culturas?**

La oficina de la KAS en Senegal discutió esta pregunta a principios de mayo de 2009 durante el coloquio "Economía social de mercado: una historia de éxito y un legado para la democracia", celebrado en Dakar. En su condición de expertos alemanes el catedrático Prof. Hermann von Laer de la Universidad de Vechta y



Matthias Schäfer, director del equipo de política económica de la KAS, presentaron las bases de este modelo económico. Después representantes del ministerio senegalés de hacienda y economía, de la federación de empresarios y de la École Nationale d'Administration debatieron con aproximadamente 100 invitados. Un punto central de la discusión fue la cuestión de si sería posible aplicar elementos de la economía social de mercado al Senegal. Particularmente fueron tema de discusión el papel del estado, del empresario y de la religión. Al efecto, se señaló la compatibilidad de los principios fundamentales de la economía social de mercado —que finalmente emanó de la doctrina social cristiana— y los valores del Islam en la forma que se aplica en el Senegal.

Durante la conferencia se debatieron cuestiones básicas del sistema económico y retos y oportunidades para el Senegal en la crisis. Para poder enfrentar los impactos sería necesario que los países donantes y corresponsables de la crisis cumplieran con sus compromisos. Se puede caracterizar al Senegal como un pilar de la democracia en África Occidental, por ello la estabilidad de este país adquiere importancia regional.

*Foto abajo de izquierda a derecha: Michael Moskow, ex presidente del Federal Reserve Bank of Chicago; el diputado federal alemán Steffen Kampeter, vocero en materia de política presupuestaria de la bancada de la CDU/CSU; Laurence Meyer, ex integrante del directorio del US Federal Reserve Bank; el eurodiputado alemán Klaus-Heiner Lehne*

## COLOQUIO TRASATLÁNTICO SOBRE LA CRISIS FINANCIERA

Estados Unidos y Europa ocupan un papel de liderazgo con respecto a la superación de la crisis financiera. Por este motivo la KAS organizó un coloquio trasatlántico a finales de abril de 2009 en Washington. El tema: "La crisis financiera: causas, repercusiones, remedios". Participaron cerca de 30 políticos y expertos de Estados Unidos, Gran Bretaña y Alemania. Entre los asistentes hubo consenso que la crisis financiera y económica actual no es culpa del sistema de economía de mercado en sí. Más bien, opinaron que los gobiernos, los actores en los mercados financieros y también los hogares aportaron a la crisis con su comportamiento. Políticos y expertos creyeron necesario

una regulación mejorada de los mercados financieros. Asimismo, señalaron que los gobiernos deberían dejar en claro que los programas públicos de rescate si acaso se aplicarían a empresas sistémicamente relevantes como bancos y aseguradoras grandes, y no a sectores económicos enteros como la industria automotriz. Al coloquio se le dará continuidad en el otoño de 2009 en Alemania.





## EL ROL DEL EMPRESARIO EN LA ECONOMÍA SOCIAL DE MERCADO

A finales de marzo de 2009 el programa regional diálogo político África Occidental de la KAS organizó conjuntamente con la Unión de Partidos Africanos para la Democracia y el Desarrollo (UPADD) una conferencia sobre el tema "El rol del empresario en la economía social de mercado". Yaowi Agboyibo, ex primer ministro y presidente honorífico del partido hermano CAR de Togo, puso de relieve que ante la crisis mundial del mercado financiero sólo el sistema de la economía social de mercado es capaz de evitar tal situación en el futuro. En la conferencia participó también una delegación de cinco personas de la agrupación de economía y empresas medianas de la CDU/CSU. De la parte alemana se hizo hincapié en la auto-responsabilidad como condición para el desarrollo económico. Los asistentes africanos mostraron especial interés en el sistema alemán de garantías sociales. También se discutió ampliamente la regulación de la competencia por autoridades inspectoras o anti cártel.

## COHESIÓN SOCIAL EN EUROPA Y AMÉRICA LATINA

¿Qué condiciones existen para la cohesión de una sociedad? Este fue el tema de un diálogo internacional de expertos, al cual invitaron la KAS y la Cooperación Técnica Alemana (GTZ) a mediados de abril de 2009 en la sede de Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) en Santiago de Chile. Como experto alemán se invitó al diputado federal Peter Weiß, integrante de la Comisión para el trabajo y lo social del parlamento alemán. Él informó sobre las experiencias positivas con el modelo europeo del estado social, sinónimo de igualdad de oportunidades y solidaridad. Según él, con la estrategia de Lisboa la UE genera las condiciones para un desarrollo económico y social, y con ello reduce exclusión y pobreza. En contraste, según Martín Hopenhayn, director del Departamento para Desarrollo Social en la CEPAL, en América Latina la distribución desigual de los ingresos y la exclusión social impiden una mejor cohesión social.



El grupo de América Latina posa junto con el secretario general de la asociación regional de la industria del estado de Baden-Wurtemberg, Wolfgang Wolf (en el centro).

## LATINOAMERICANOS INVITADOS EN BERLÍN Y EL BADEN-WURTEMBERG

La presente crisis mundial de la economía desafía al modelo de la economía social de mercado. Durante un viaje a Alemania de varios días, políticos, empresarios y representantes de asociaciones provenientes de Chile, Colombia y México tuvieron la oportunidad de informarse sobre los enfoques que se persiguen en este país para solucionar la crisis. Al respecto, en Berlín hubo conversaciones con representantes del parlamento federal, del ministerio de economía y de las confederaciones empresariales y sindicales, y con medios de comunicación. La reacción de las empresas alemanas ante la crisis se abordó durante una breve excursión a Stuttgart.

### + + + NOTA BREVE + + +

#### Apoyo a la economía social de mercado

El ex presidente ghanés John Kufuor y el representante de la oficina de la KAS en Ghana, Klaus Loetzer, se reunieron en abril de 2009 para coordinar la organización de una "John Kufuor Foundation for Leadership and Social Market Economy". Uno de los objetivos de esta fundación a crear será apoyar a Ghana en su camino hacia la justicia social.







## DIÁLOGO SOBRE POLÍTICA AMBIENTAL CON BRASIL

**Con motivo de las elecciones presidenciales de 2010 en Brasil, los Demócratas —el partido hermano brasileño de la CDU— quieren redactar un programa de partido que dé lugar preponderante a los temas de medio ambiente, energía y protección del clima.**

Por ello, y a invitación de la KAS, a finales de abril el presidente de los Demócratas, su vicepresidente y el presidente de su organización juvenil se reunieron con expertos ambientales de la CDU en Berlín. Los invitados se informaron sobre el proceso de elaboración del programa de principios de la CDU, que se aprobó en 2007 y la integración de diferentes corrientes políticas e intereses estratégicos, que se logró al efecto. Punto culminante fue una reunión con Tanja Gönner, ministra de medio ambiente del estado federado de Baden-Wurtemberg. Los brasileños recibieron infor-

mación sobre los procesos actuales en la política ambiental alemana: En este contexto se abordó particularmente la posición del gobierno federal y de la CDU frente a los biocombustibles, las energías renovables y las plantas nucleares. Asimismo, los invitados discutieron con la ministra cuestiones puntuales como la eliminación de los desechos eléctricos, la aplicación de un impuesto sobre la emisión del CO<sub>2</sub> ó las opciones de construcción con bajo impacto ambiental. Durante la posterior visita que realizaron al Instituto de Investigación sobre Impactos Climáticos en Potsdam dos científicos presentaron sus estudios más recientes sobre las repercusiones del cambio climático en el Amazonas. Los brasileños recordaron que el rescate de las selvas es una tarea de la comunidad internacional y que los países industrializados deben enfrentar su responsabilidad.

*Destacados políticos de los Demócratas de Brasil se reunieron en Berlín con Tanja Gönner, ministra de medio ambiente de Baden-Wurtemberg. En la foto (de izquierda a derecha): Hans Blomeier (director del área América Latina), Paulo Carvalho Filho (asesor en materia de política ambiental), Antonio Indio da Costa (presidente de la organización juvenil de los Demócratas y vicepresidente), Rodrigo Maia (presidente de los Demócratas), Tanja Gönner (ministra de medio ambiente de Baden-Wurtemberg), José Carlos Aleluia Costa (presidente de la fundación del partido de los Demócratas), Nino Galetti (encargado del tema energía y medio ambiente de la KAS).*

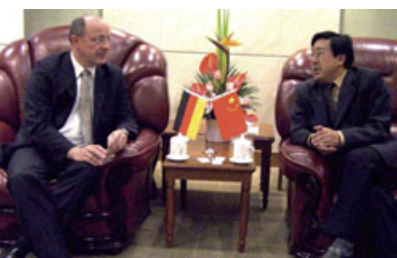
## ASESORÍA PARA LA EXPO 2010 EN SHANGAI

Shangai se prepara para la EXPO 2010. Para que la exposición mundial se desarrolle ecológica y sosteniblemente, los organizadores se han remitido al conocimiento alemán especializado en la materia. Por invitación de la KAS se realizó un diálogo de expertos entre Dr. Heribert Gisch, gerente de la unión de empresas gestoras de desechos del Sarre y Ni Qiannlong, vicedirector del departamento para protección ambiental de la comisión de desarrollo del gobierno de la ciudad de Shangai. Hablaron sobre las posibilidades de fomentar servicios municipales sosteni-

bles ecológica, económica y sociopolíticamente. Los expertos discutieron las respectivas medidas políticas ya iniciadas por el gobierno local considerando las experiencias alemanas.

## SENSIBILIZACIÓN AMBIENTAL EN SENEGAL

El Senegal enfrenta grandes problemas ambientales: los desiertos se extienden, hay una creciente salinización de los ríos y las costas atlánticas presentan erosión. Al mismo tiempo una mafia de talaadores destruye los últimos bosques del Sáhel, una urbanización aceleradísima devora las últimas superficies vírgenes y la eliminación de la basura doméstica es un reto que todavía escapa a las autoridades responsables. A iniciativa de la KAS estudiantes de la escuela de periodismo de la Universidad de Dakar se han encargado de estas cuestiones. Elaboraron un amplio análisis de los problemas ambientales del Senegal y redactaron una serie de propuestas para solucionarlos. Sus textos quedaron compilados en un libro que se presentó y discutió a principios de marzo de 2009 ante el público.



Con proyectos en más de 100 países la KAS se compromete mundialmente con la paz, la libertad y la justicia.

## NOVEDADES DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL

### NOMBRES Y CARAS:



#### THOMAS BIRRINGER

- Desde junio de 2009 organiza la nueva oficina de representación de la KAS en Abu Dhabi.
- Antes dirigió la oficina de representación en Ramallah.
- Contacto: [thomas.birringer@kas.de](mailto:thomas.birringer@kas.de)



#### FELIX DANE

- A partir de agosto dirigirá la oficina de representación en Ramallah.
- Antes fue jefe de oficina del eurodiputado alemán Jürgen Schröder.
- Contacto: [felix.dane@kas.de](mailto:felix.dane@kas.de)



#### DR. WILLIBOLD FREHNER

- Desde junio de 2009 organiza la nueva oficina de la KAS en Tirana.
- Antes fue entre otras funciones representante en Indonesia, Guatemala, México, Vietnam y las Filipinas.
- Contacto: [willibold.frehner@kas.de](mailto:willibold.frehner@kas.de)



#### DR. WILHELM HOFMEISTER

- Desde junio de 2009 asume la dirección del programa regional "diálogo político" con sede en Singapur.
- Antes fue representante de las oficinas en Chile y Brasil.
- Contacto: [wilhelm.hofmeister@kas.de](mailto:wilhelm.hofmeister@kas.de)



#### ANDREA OSTHEIMER

- Desde junio de 2009 dirige el diálogo multinacional de desarrollo de la oficina europea en Bruselas.
- Antes fue representante de la KAS en Sudáfrica y en la República Democrática del Congo.
- Contacto: [andrea.ostheimer@kas.de](mailto:andrea.ostheimer@kas.de)



#### CHRISTIAN STEINER

- Asume en julio de 2009 la dirección del programa "estado de derecho América Latina" con sede en México.
- Es abogado y trabajó en la corte constitucional de Bosnia-Herzegovina.
- Contacto: [christian.steiner@kas.de](mailto:christian.steiner@kas.de)



#### TINKO WEIBEZAHL

- Asume a partir de agosto de 2009 la dirección de la oficina de representación en la República Democrática del Congo.
- Su trabajo anterior fue de colaborador científico en el parlamento federal alemán.
- Contacto: [tinko.weibezahl@kas.de](mailto:tinko.weibezahl@kas.de)



#### Becarios se reunieron con Merkel

Al estudiante norcoreano de derecho Kim Un Nam (segundo a la izquierda) le esperaba una sorpresa especial en su cumpleaños 33. La canciller federal alemana Angela Merkel lo felicitó personalmente. Junto con 13 estudiantes de Europa, Asia y América Latina, que actualmente estudian en Alemania gracias a una beca de la KAS, Kim fue invitado por cuatro días a Berlín para formarse una idea del sistema político de la República Federal Alemana y conmemorar el 12 de mayo, el "día de la KAS" y 60 aniversario de la ley fundamental alemana.

#### El Papa Benedicto XVI en la tierra santa

En el marco del diálogo interreligioso la KAS en Israel apoyó reuniones de una comisión conjunta conformada por representantes de alto nivel del Vaticano y del rabinato supremo del estado de Israel. Estas reuniones se dieron en un ambiente muy agradable y constructivo. Con motivo de la visita del Papa Benedicto XVI en la tierra santa, la KAS publicó declaraciones que consensuó la comisión conjunta después de sus respectivos encuentros. La publicación se distribuyó durante la estancia del Papa para contribuir de esta manera a un buen ambiente y a un diálogo futuro. Durante la visita el Dr. Lars Hänsel, representante de la KAS en Israel, tuvo la oportunidad de saludar al Papa.





UEVAS PUBLICACIONES SELECTAS DEL DEPARTAMENTO CENTRAL **COOPERACIÓN INTERNACIONAL**



### RELACIONES INTERÉTNICAS EN EUROPA SUDESTE

Un informe sobre la situación en Bosnia-Herzegovina, Kosovo, Croacia, Macedonia, Montenegro y Serbia. ¿Qué papel juega la etnicidad y la pertenencia étnica en los ámbitos del estado y constitución, en la integración en la UE y las relaciones de vecindad, partidos y parlamento, iglesias y comunidades religiosas, así como en la lengua, la educación, la cultura, los medios y la economía? Una respuesta actual e informada a esta pregunta se da en esta publicación recientemente aparecida. ■ **Adquisición:** <http://www.kas.de/wf/de/33.16274/>



### RULE OF LAW

La inseguridad jurídica y la corrupción son los obstáculos más grandes para un desarrollo democrático en Camboya. Este volumen analiza la situación en el campo del derecho y la justicia y explica los principios fundamentales del actuar conforme al estado de derecho desde la perspectiva de políticos y expertos juristas camboyanos. Al mismo tiempo da recomendaciones específicas para reformas.

■ **Adquisición:** [http://www.kas.de/wf/doc/kas\\_16756-544-2-30.pdf](http://www.kas.de/wf/doc/kas_16756-544-2-30.pdf)



### MONITORING REGIONAL INTEGRATION IN SOUTHERN AFRICA – YEARBOOK VOL. 8

El octavo anuario sobre la integración regional en África Austral ofrece información importante sobre el estado y el proceso de la integración regional en la Comunidad de Desarrollo de África Austral (SADC). Además la publicación pretende estimular el discurso temático.

■ **Adquisición:** [http://www.kas.de/wf/doc/kas\\_16110-544-2-30.pdf](http://www.kas.de/wf/doc/kas_16110-544-2-30.pdf)



### NORTH KOREAN REFUGEE REPORT

Desde 2006 la Konrad-Adenauer-Stiftung en Corea del Sur apoya en cooperación con sus organizaciones contrapartes coreanas la integración de refugiados norcoreanos mediante actividades educativas en materia política y programas de consejeros. Con esta publicación la KAS llama la atención sobre el destino de los refugiados norcoreanos en Corea del Sur.

■ **Adquisición:** [kas@kaskorea.org](mailto:kas@kaskorea.org)



### JOINT STATEMENTS

Con motivo de la visita del Papa Benedicto XVI en la tierra santa la KAS en Israel publicó este documento. Incluye textos de redacción conjunta, que surgieron de la comisión "Vaticano – Delegación de Israel en el Vaticano para la relación con la iglesia católica".

■ **Adquisición:** [http://www.kas.de/wf/doc/kas\\_16428-544-1-30.pdf](http://www.kas.de/wf/doc/kas_16428-544-1-30.pdf) (in Hebräisch und Englisch)



### EN EL DIÁLOGO CON JUDÍOS EN TODO EL MUNDO

El folleto discute por un lado la relevancia y los temas centrales estructurales del diálogo con los judíos. Por otro se presentan proyectos e iniciativas específicas, que en años pasados la KAS ha realizado en Israel y el Oriente Cercano, en Estados Unidos o Europa.

■ **Adquisición:** <http://www.kas.de/wf/de/33.16820/>



### MÁS ALLÁ DE LOS OBJETIVOS DEL MILENIO: ORIENTACIÓN EN LOS VALORES PARA LA FUTURA POLÍTICA DE DESARROLLO

La pregunta dominante en este volumen aborda el área conflictiva que supone la inevitable doble orientación de cualquier política de cooperación para el desarrollo, la cual tiene que considerar por un lado los valores que la sustentan y por el otro los intereses nacionales. Todos los autores argumentan, que no debe perderse de vista la importancia de una política de desarrollo guiada por valores, independientemente de los objetivos del milenio. ■ **Adquisición:** [http://www.kas.de/wf/doc/kas\\_16619-544-1-30.pdf](http://www.kas.de/wf/doc/kas_16619-544-1-30.pdf)